

PMLA

PUBLICATIONS OF
THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION
OF AMERICA

Edited by
GEORGE WINCHESTER STONE, JR.
Secretary of the Association

September • 1962

VOLUME LXXVII • NUMBER 4, PART 2

PMLA

Issued five times a year during the months of March, May,
June, September, and December by the Modern
Language Association of America

(Indices: Vols. I-L, 1935, LI-LX, 1945)

EDITORIAL COMMITTEE

G. E. BENTLEY, 1964 <i>Princeton University</i>	DONALD FRAME, 1963 <i>Columbia University</i>
BENJAMIN BOYCE, 1963 <i>Duke University</i>	GORDON S. HAIGHT, 1964 <i>Yale University</i>
J MILTON COWAN, 1965 <i>Cornell University</i>	FREDERICK J. HOFFMAN, 1964 <i>University of California, Riverside</i>
ROBERT G. DAVIS, 1966 <i>Columbia University</i>	MAURICE KELLEY, 1966 <i>Princeton University</i>
RUTH J. DEAN, 1967 <i>Mount Holyoke College</i>	JOHN G. KUNTSMANN, 1967 <i>University of North Carolina</i>
WILLIAM L. FICHTER, 1962 <i>Brown University</i>	ROBERT A. PRATT, 1966 <i>University of Pennsylvania</i>
ZBIGNIEW FOLEJEWSKI, 1964 <i>University of Wisconsin</i>	WALTER SILZ, 1966 <i>Columbia University</i>
WILLARD THORP, 1965 <i>Princeton University</i>	

Articles intended for publication should be sent to the Executive Secretary of the Association, at the New York Office, for transmission to the Editorial Committee. Members only may contribute articles.

Annual dues for membership in the Association, which is open only to individuals and includes subscription to *PMLA*, are ten dollars, except for the following special categories: (a) student membership at five dollars, open for a maximum of three years to those who are engaged primarily in a course of study leading to a degree and who do not hold full-time teaching appointments; (b) joint husband-and-wife membership at fifteen dollars with only one subscription to *PMLA*; (c) foreign membership at seven dollars, open to resident citizens of countries other than the United States and Canada.

The subscription price of *PMLA* for libraries and other institutions is twelve dollars in the United States and Canada and ten dollars in other countries. Agents deduct one dollar of these sums as their fee; institutions which subscribe directly may retain the same amount and remit eleven dollars and nine dollars in the respective cases. Single numbers and Supplements may be obtained at two dollars each.

For information about the availability and price of back issues, inquire of the MLA Treasurer at 6 Washington Square North, New York 3, N. Y. Early and current volumes may be obtained on microfilm from University Microfilms, 313 N 1st Street, Ann Arbor, Michigan. Purchase of current volumes on film is restricted to subscribers of the journal.

OFFICE OF PUBLICATION

Curtis Reed Plaza
Menasha, Wisconsin

EDITORIAL OFFICES

6 Washington Square North
New York 3, N. Y.

Business communications and notice of changes of address should be sent NOT TO MENASHA but to the Treasurer of the Association at 6 Washington Square North, New York 3, N. Y. If a change of address also involves a change of institutional affiliation, the Treasurer should be informed of this fact at the same time.

Second-class postage paid at Menasha, Wisconsin. Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in the Act of February 28, 1925, embodied in paragraph 4, Section 538, P. L. and R., authorized October 2, 1935.

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA BY
GEORGE BANTA COMPANY, INC., MENASHA, WISCONSIN

CONTENTS · SUPPLEMENT

“For Members Only”: News and Comment	i
The Special NDEA Institute at Bowdoin College for French Teachers of Canadian Descent. By GERARD J. BRAULT	1
Two Approaches to Languages. By L. M. MYERS	6
Foreign Language Offerings and Enrollments in Public Secondary Schools, Fall 1960. By J. WESLEY CHILDERS	11
MLA Foreign Language Proficiency Tests for Teachers and Advanced Students. By WILMARTH H. STARR	31
Proceedings of the Midwest Modern Language Association	43
List of Honorary Members	45
List of Members	46
Necrology, 1961–62	159
Modern Language Department Chairmen, 1962–63	161
Presidents of the Association, 1884–1962	174
Members of the Executive Council, 1945–62	175
Committees of the Association, 1945–62	176
Annual Meetings and Membership, 1930–62	179
A Finding List for <i>PMLA</i>	180
Fellowships and Grants	185
A Directory of Useful Addresses	191



The Pilgrimage of Life

By *Samuel C. Chew*

In his illuminating exploration into the Renaissance mind, the late Samuel C. Chew examines the relationship between literature and pictorial art from 1485 to 1642. This richly illustrated work is based upon the author's collection and meticulous analysis of iconological evidence from the Renaissance dealing with the concept of man as a pilgrim, journeying through the mundane world toward a heavenly destination. Masses of information buried in out-of-the-way places have been brought together. The literary insights and comments on painting and engraving will be of vital interest to historians of art and literature. "Every student of Renaissance imagery will find this book a rich source of information."—Louis B. Wright. \$15.00

Edward Taylor's *Christographia*

Edited by *Norman S. Grabo*

Edward Taylor, Congregationalist minister in Westfield, Massachusetts, from 1671 to 1729, is today considered America's finest Colonial poet. It is not generally known that Taylor's sermons are also among the finest of their kind in the period. This volume, the first to print any of Taylor's prose, contains fourteen sermons he delivered between 1701 and 1703. Each sermon has its corresponding poetic Meditation; and read with the poem written at the same time, the sermon offers new insights into Taylor's poetic method. *The Poems of Edward Taylor*, edited by Donald E. Stanford, was published in 1960 and is available at \$10.00. \$15.00

New Yale Paperbounds

Long Day's Journey Into Night

By *Eugene O'Neill*

An unflinching dramatic portrayal, written in a time of acute psychological stress, of the playwright himself and those closest to him. "No play O'Neill ever wrote speaks more eloquently to the reader."—Lewis Gannett. \$1.45

Shakespeare: A Biographical Handbook

By *Gerald Eades Bentley*

This handbook presents, in highly readable form, all the essential information on Shakespeare the man, as actor, playwright, and nondramatic poet. \$1.45

The Poetry of Meditation

By *Louis L. Martz*

A brilliant presentation of the thesis that English religious poetry of the 17th century draws many of its distinctive qualities from "the art of meditation." "He writes with a sensitive appreciation of spiritual and aesthetic values . . . a pleasure to read."—Helen Gardner. \$1.95

YALE UNIVERSITY PRESS
NEW HAVEN AND LONDON

GERMAN ONE
For Laboratory and Classroom

by **F. C. ELLERT** and **PETER HELLER**

In this new text the student is exposed to German in the same way that he was exposed to his mother tongue, yet under close supervision and systematic direction. Each unit of GERMAN ONE begins with the training of ear and tongue in fundamental speech patterns. In progressive sequence, this leads to similar patterns in reading and writing. The text introduces material of intrinsic culture and literary interest at a very early stage.

410 pages, \$5.10

TO FIT

THE MOST EXACTING

TASTES . . .

CONCISE GERMAN COURSE

by **PETER HAGBOLDT**
F. W. KAUFMANN
W. F. LEOPOLD

This compact and completely revised text is traditional in approach and has been set in Roman type. It is the product of the best features of two earlier Hagboldt and Kaufmann grammars, *A BRIEF COURSE IN GERMAN* and *DEUTSCH FÜR ANFÄNGER*, which are still successfully serving as the basic framework for teaching and learning the essentials of German. Reading selections are mature; the early ones are conversational in style; the later ones have cultural and historical interest. Additional reading material in German type, correlated with lessons 10-22, has been placed separately at the end of the book. 214 pages, \$3.12

D. C. HEATH AND COMPANY

Home Office: Boston 16

Sales Offices: Englewood, N.J.

Chicago 16

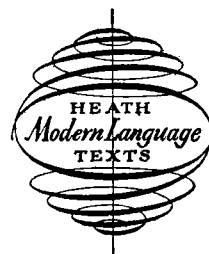
San Francisco 5

Atlanta 3

Dallas 1

London W.C. 1

Toronto 2-B



from RANDOM

MASTERS
OF MODERN DRAMA

by HASKELL BLOCK, *Brooklyn College*, and
ROBERT SHEDD, *The Ohio State University*

*... As fine a collection of plays from the modern theatre
as I have seen.*

—Monroe Lippman, *Tulane University*

*If there is a better anthology, or even one nearly so good,
it has not yet come my way.*

—Henry L. Mueller, *University of Illinois*

A magnificent collection.

—Maurice Valency, *Columbia University*

*A beautifully edited and brilliantly selected anthology of
modern plays*

—George Savage, *University of California*

1962; 1,198 pages; \$10.45 text

THE TRUTH
ABOUT SHYLOCK

by BERNARD GREBANIER, *Brooklyn College*

*A book both interesting and instructive—written with Grebanier's usual combination of im-
pertinence and scholarship. It is delightful to have sound scholarship without stuffy pedantry.*

—Walter Foreham, *Oregon State University*

1962; 385 pages; \$4.85 text

THE SCIENCE
OF LANGUAGE

AN INTRODUCTION TO LINGUISTICS

by JOHN P. HUGHES, *St. Peter's College and Columbia University*

*In my opinion the best introduction to general linguistics currently available in English. It is
well-written, scholarly, and pedagogically sound. . . . His text rises above the provincialism that
mars most works of this sort.*

—John T. Waterman, *University of Southern California*

1962; 336 pages; \$4.85 text

RANDOM HOUSE • *The College Department*



HOUSE

.....

A RUSSIAN REVIEW TEXT

by KENNETH KATZNER

A long-awaited new type of language textbook which combines in one volume the functions of a dictionary, a vocabulary builder, a word-finder, a phrase book, and a grammar review text. It answers almost any question that might arise in the mind of a student of the Russian language—whether he is seeking a word or expression, trying to distinguish between two confusing words or expressions, or uncertain of a declension, a conjugation, or a point of grammar.

Fall 1962; 488 pages; \$7.50 text

MODERN LIBRARY *College Editions*

are selected paperbound editions of Modern Library titles most frequently used in college courses. This series permits the student to buy many books for one course at the least possible expense. Published with the highest standards of textual reliability, these books include stimulating introductions by eminent teachers and critics.

VINTAGE *Books*

This superb collection of paperbacks is widely used in a multitude of college courses as supplementary texts, collateral reading, and references. Among some of the exciting new titles coming this fall are CALIGULA AND THREE OTHER PLAYS by Albert Camus, GROWING UP ABSURD by Paul Goodman, CLASSICS AND COMMERCIALS by Edmund Wilson. Complete catalogues of Vintage Books are available upon request.

.....

501 Madison Avenue • New York 22 • New York



FOR FALL...

FROM STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

HAWTHORNE'S VIEW OF THE ARTIST

by Millicent Bell *"This work will very soon be recognized as one of the most brilliant of the Hawthorne studies . . . her conclusions are wellnigh infallible."*—RANDALL STEWART

229 pages/annotated/index \$6.00

HEGEL ON ART

An Interpretation of Hegel's Aesthetics

by Jack Kaminsky A highly readable discussion dealing extensively and critically with the aesthetics of Hegel.

220 pages/annotated/bibliography/index \$6.00

THE TRANSFORMATION OF AUSTRIAN SOCIALISM

by Kurt L. Shell A complete and authoritative picture of the Austrian Socialist party from World War I to the present. *"Dr. Shell's book has a wide significance, indicating trends that may have forceful impacts on several of the European democratic states."*—THE SPRINGFIELD REPUBLICAN

320 pages/annotated/appendices/bibliography/index/map/tables \$10.00

DOCTRINE AND POETRY

Augustine's Influence on Old English Poetry

by Bernard F. Huppé *"A valuable addition to our knowledge of medieval rhetoric and poetry . . . a much needed book."*—BOOKS ABROAD

248 pp/index/annotated \$6.00

THE CASE FOR SHAKESPEARE'S AUTHORSHIP OF "THE FAMOUS VICTORIES"

With the Complete Text of the Anonymous Play

by Seymour M. Pitcher *"He presents . . . ingenious arguments based on language, treatment of characters, and use of sources . . . recommended."*—LIBRARY JOURNAL

268 pp/illustrations/annotated/bibliography/appendices \$6.00

THE CHAUTAUQUA MOVEMENT

An Episode in the Continuing American Revolution

by Joseph E. Gould *"A short, vivid history of a great force in American cultural and entertainment life . . . a fascinating, quickly definitive study . . ."*—VARIETY

160 pp/16 pages of illustrations/annotated Cloth \$4.50 Paper \$1.45

HUMORS, HORMONES, AND NEUROSECRETIONS

The Origins and Development of Man's Present Knowledge of the Humoral Control of Body Functions

by Chandler McC. Brooks, Jerome L. Gilbert, Harold A. Levey, and David R. Curtis Summarizing the present state of our knowledge, the authors also describe the persons, events, and ideas which have contributed to modern thought in this particular field of biology.

xii, 316 pp/15 illustrations/references/name & subject indexes \$7.50

FORTHCOMING TITLES

THE LINEAR B DECIPHERMENT CONTROVERSY RE-EXAMINED, by Saul Levin. A fresh evaluation. Hieroglyphic pull-outs. \$7.50

ARGENTINA AND THE UNITED STATES, 1810-1960, by Harold F. Peterson. First book to encompass Argentine-American relations during this period. \$10.00

RESEARCH POTENTIALS IN VOICE PHYSIOLOGY, edited by David Brewer, M.D. Scientific advances in voice physiology, discussed in conference by 18 medical scientists. \$12.00

FROM UNIVERSITY OF BUFFALO

JAMES JOYCE'S MANUSCRIPTS AND LETTERS AT THE UNIVERSITY OF BUFFALO: A CATALOGUE

Compiled by Peter Spielberg

A systematically ordered listing, with descriptions, of the hundreds of Joyce manuscripts and letters in the Joyce Collection at the Lockwood Memorial Library.

About 224 pages \$10.00

Order from
your bookstore,
or directly from

UNIVERSITY
PUBLISHERS INC.,
239 Park Avenue South,
New York 3

For Fall Classes from A-C-C . . .

CONTROLLED RESEARCH MATERIALS TEXTS

CITY AND COUNTRY IN AMERICA

Edited by *David R. Weimer*, Rutgers University. 416 pp., paper, \$2.75

AMERICAN CATHOLICISM AND THE INTELLECTUAL IDEAL

Edited by *Francis L. Christ*, St. Vincent College; and *Gerard E. Sherry*.
318 pp., paper, \$2.35

ARCHITECTURE IN AMERICA: A Battle of Styles

Edited by *William A. Coles*, University of North Carolina; and *Henry Hope Reed, Jr.* 350 pp., paper, \$2.40

THE COMIC IN THEORY & PRACTICE

Edited by *John J. Enck*, University of Wisconsin; *Elizabeth T. Forter*, Lawrence College; and *Alvin Whitley*, University of Wisconsin.
340 pp., paper, \$2.25

HAMLET: ENTER CRITIC

Edited by *Claire Sacks*, Brooklyn College; and *Edgar Whan*, Ohio University.
298 pp., paper, \$1.95

WHAT WAS NATURALISM? Materials for an Answer

Edited by *Edward Stone*, Ohio University. 204 pp., paper, \$1.75

MACHINES AND THE MAN: A Sourcebook on Automation

Edited by *Robert P. Weeks*, University of Michigan. 320 pp., paper, \$2.45

GOLDENTREE BOOKS

JOYCE'S PORTRAIT: Criticism and Critiques

Edited by *Thomas E. Connolly*, University of Buffalo. 335 pp., paper, \$2.40

MODERN CONTINENTAL LITERARY CRITICISM

Edited by *O. B. Hardison*, University of North Carolina.
353 pp., paper, \$2.95

ENGLISH LYRIC POEMS—1500-1900

Edited by *C. Day Lewis*. 266 pp., paper, \$1.95

THE NOVEL AND THE READER: A Primer for Critics

By *Katherine Lever*, Wellesley College. 120 pp., paper, \$1.35

THE ENJOYMENT OF DRAMA, Second Edition

By *Milton Marx*, The University of Toledo. 167 pp., paper, \$1.50

THE WORLD OF VICTORIAN HUMOR

Edited by *Harold Orel*, University of Kansas. 304 pp., paper \$1.95

VICTORIANS ON LITERATURE & ART: A Sourcebook

Edited by *Robert L. Peters*, Wayne State University. 336 pp., paper, \$2.25

HENRY JAMES: Seven Stories and Studies

Edited by *Edward Stone*, Ohio University. 320 pp., paper, \$1.95

LANGUAGE READERS

ASPECTS OF FRENCH LITERATURE

Edited by *Robert J. Nelson*, University of Pennsylvania; and *Neal Oxenhandler*, University of California at Los Angeles. 438 pp., \$8.00

GERMAN POETRY: A Critical Anthology

Edited by *Robert M. Browning*, Hamilton College. 404 pp., \$6.00

Sartre's HUIS CLOS

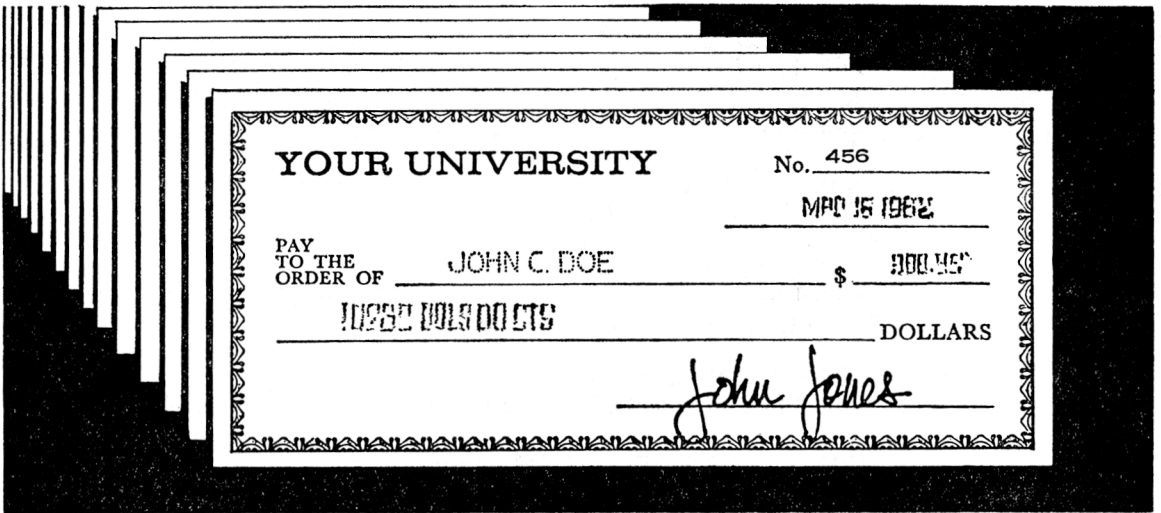
Edited by *Jaques Hardré* and *George P. Daniel*, both of the University of North Carolina. 125 pp., paper, \$1.35

Calvo-Sotelo's LA MURALLA

Edited by *Robina E. Henry*, McGill University; and *Enrique Ruiz-Fornells*, University of South Carolina. 112 pp., paper, \$1.75

Appleton-Century-Crofts

34 West 33rd St., New York 1, New York
Division of Meredith Publishing Company



How much will you earn during the next twenty years?

\$150,000? \$200,000? MORE?

You might be surprised if you figured how much your earning power will bring in over the next 20 or 25 years. You might also be surprised at how little it costs to make sure that if you don't live to bring it all in, your family will get their income from TIAA.

The TIAA Home Protection plan is a natural for covering this risk at very low cost during the critical

family years. It is level premium Term insurance providing its largest amount of protection initially, and reducing by schedule each year to recognize decreasing insurance needs. The Home Protection plan is available to persons under age 56. Insurance periods of 15, 20, 25 or 30 years may be chosen, so long as the period selected does not extend beyond age 70.

A \$50,000 POLICY COSTS ONLY \$105 AT AGE 30!

As an illustration of the plan's low cost, a 20-year policy providing \$50,000 initial amount of insurance issued to a man age 30 calls for a level annual premium of \$193. The cash dividend of \$88 at the end of the first policy year reduces his first year net cost to \$105, according to the 1962 dividend scale. Dividend

amounts are declared once a year and therefore cannot be guaranteed for the future.

If you need a great deal of insurance now, but less as the years go by—as children grow up, savings and investments increase, a mortgage is paid off, etc.—this plan may be just what you are looking for.


ARE YOU ELIGIBLE?

Persons employed (full- or part-time) by colleges or universities, private schools, and certain other non-profit educational or scientific organizations are eligible to apply for TIAA life insurance. If you are

eligible, use the coupon below to request your personal illustration of low-cost Home Protection insurance. We'll also send application forms and medical examination instructions.

TIAA employs no agents. No one will call.

Your information will be mailed to you for study at your leisure.



**TEACHERS INSURANCE
AND ANNUITY ASSOCIATION**
730 Third Avenue · New York 17, N. Y.

TIAA • 730 Third Avenue, New York 17, N. Y. P

Please send me information on:

a _____-year policy of \$ _____ initial amount.

other plans available.

Name _____

Address _____

Date of Birth _____

Employing Institution _____

RONALD books for college courses

DEUTSCHLAND

LAND und LEUTE

**ROBERT O. RÖSELER, University of Wisconsin; and
GEORGE A. C. SCHERER, University of Colorado**

This new reader is designed to develop reading and audio-lingual proficiency through the use of interesting and stimulating material drawn from personal experiences, reports of American exchange students, and authoritative publications. The student thus gains an insight into the minds of the German people and into the historical and psychological forces that have formed their way of thought. Each of the twenty *Aufgaben* opens with a reading selection written in simple German similar to that of the usual beginners book, while additional selections have the structure and vocabulary one encounters in intermediate reading texts. "Wer Ists" in one appendix presents brief biographical sketches of famous people, and another appendix furnishes a variety of exercises to test the student on the content of the reader. 1962. 278 pp., *illus.* \$4.00

GERMAN for BEGINNERS. Curtis C. D. Vail and Dieter Cunz. 1958. 290 pp., *illus.* \$4.00

HEITERE GESCHICHTEN. Werner Neuse. Rev. Ed., 1951. 243 pp. \$3.75

GERMAN SCIENCE READER. George Wm. Radimersky. 1950. 245 pp. \$4.00

A RUSSIAN AREA READER. Gordon H. Fairbanks, Helen E. Shadick, and Zulefa Yedigiar. 1951. 204 pp. \$4.25

CONTES à LIRE et à RACONTER. Edited by Neal Dow and Patrick R. Vincent. 1960. 286 pp. \$3.75

HIER et AUJOURD'HUI. Selected and edited by Germaine Brée and Anne Prioleau Jones. 1958. 168 pp. \$3.00

A FRENCH REVIEW GRAMMAR. Boyd G. Carter and Charles G. Rowe. 2nd Ed., 1957. 335 pp. \$4.00

Les GRANDES ÉPOQUES CULTURELLES de la FRANCE. Marcel Reboussin. 1951. 327 pp., *illus.* \$4.00

La AMERICA LATINA de HOY. Edited by Eugenio Chang-Rodríguez and Harry Kantor. 1961. 336 pp. \$4.00

PERSONAJES del MUNDO HISPANICO. Edited by Raymond L. Grismer and Richard H. Olmsted. 1961. 281 pp. \$3.75

A CONVERSATIONAL SPANISH REVIEW GRAMMAR. Rudolph J. Mondelli and Italo L. Ponterotto. 1961. 216 pp. \$3.90

SPANISH for BEGINNERS. Norman P. Sacks. 2nd Ed., 1957. 282 pp. \$4.00

CUENTOS de HOY y de AYER. Edited by Norman P. Sacks. 1956. 226 pp. \$3.50

CINCO YANQUIS en ESPAÑA. Everett W. Hesse and Hugo Rodríguez-Alcalá. 1955. 169 pp., *illus.* \$3.00

PAISAJES del SUR. Thomas Ballantine Irving and Robert Kirsner. 1954. 223 pp. \$3.50

A BRIEF SPANISH REVIEW GRAMMAR. H. Loss. 1954. 186 pp. \$3.25

THE RONALD PRESS COMPANY

15 East 26th Street, New York 10, New York

BARNES & NOBLE BOOKS

THE SHAKESPEARE CLAIMANTS: A Critical Study of the Four Principal Theories Concerning the Authorship of the Shakespearean Plays

H. N. Gibson

An outline history of the controversy — with a full description and analysis of the main anti-Stratfordian arguments. The author overcomes the main difficulty in treating this subject, of so many rival claimants, by confining himself to the four main claimants — Bacon, Oxford, Derby, and Marlowe.

Illustrated. 316 pages.

\$6.00

JACOBEAN TRAGEDY: The Quest for Moral Order

Irving Ribner

Designed as a companion volume to Professor Ribner's "Patterns in Shakespearean Tragedy," this book attempts to find some sort of moral order in the universe in the absence or weakening of the religious sanction. The pursuit of this thesis involves the closest examination of the texts and incidentally throws a great deal of light on the plays as plays.

175 pages.

\$4.50

THE THEATRE AND DRAMATIC THEORY

Allardyce Nicoll

At no moment in the theatre's history for the past four centuries has there been so imperative a need for an assessment both of what the stage has to offer and its relationship to the public. Professor Nicoll, the author of *British Drama*, brings his undoubted knowledge and authority to bear on this subject in a closely reasoned and entertaining work.

224 pages.

Ready fall. \$3.75

LANGENSCHIEDT NEW MURET-SANDERS ENCYCLOPEDIA DICTONARY, Vol. I -A -M (English-German)

An entirely new Muret-Sanders dictionary containing the most modern and complete record of words, idioms, and phrases of the German and English languages. Here American English is treated as thoroughly in its pronunciation, spelling, and vocabulary as British English. The phonic transcription is, in principle, that used by the International Phonetic Association.

888 pages.

\$17.50

ART AND ARTIFICE IN SHAKESPEARE

Elmer Edgar Stoll

Cloth, \$3.75; University Paperback, \$1.25

PLAYBOY OF THE WESTERN WORLD AND RIDERS TO THE SEA

J. M. Synge

U Book, Paper, 95¢

BRITISH DRAMA: An Historical Survey from the Beginnings to the Present Time. (Fifth edition revised and enlarged.)

Allardyce Nicoll

Ready late fall. \$5.50

ENGLISH LITERATURE: Values and Traditions

Ifor Evans

U Book, Paper, 95¢

MILTON'S PARADISE LOST

B. A. Wright

\$5.00

ESSAYS, LITERARY AND EDUCATIONAL

E. M. W. Tillyard

Ready fall. \$5.00

SEMANTICS: An Introduction to the Science of Meaning

Stephen Ullmann

\$6.50

GOETHE: Poet and Thinker

E. M. Wilkinson and L. A. Willoughby

Ready fall. \$6.00

ACHIEVEMENT OF E. M. FORSTER

J. B. Beer

Ready fall. \$5.00

PIERS PLOWMAN: An Essay in Criticism

John Laxton

Ready fall. \$3.75

DRAMA AND SOCIETY IN THE AGE OF JOHNSON

L. C. Knights

\$4.00

All American publishing rights to the following books have now been transferred from The Macmillan Co. to Barnes & Noble:

ON THE POETRY OF SPENSER AND THE FORMS OF ROMANCES

John Arthos

\$4.00

THE CLASSICAL THEATRE OF CHINA

Adolphe Clarence Scott

\$6.00

SHAKESPEARE AND THE CLASSICS

James Alexander Kerr Thomson

\$4.00

THE SOVEREIGN FLOWER

G. Wilson Knight

\$6.00

THE FRAME OF ORDER: An Outline of Elizabethan

Belief Taken from Treatises of the Late 16th Century

Edited by James Winny

\$5.25

MUTUAL FLAME

G. Wilson Knight

Ready fall. \$4.50

POETRY AND ITS BACKGROUND ILLUSTRATED BY

FIVE POEMS 1470-1870

E. W. Tillyard

\$2.50

POETRY DIRECT AND OBLIQUE

E. M. W. Tillyard

\$2.50

MILTON & WORDSWORTH

Herbert J. C. Grierson

\$3.25

BARNES & NOBLE Inc.

105 Fifth Avenue, New York 3, New York



Illustration from LORCA

**A new look at the world's
great writers by the best
critics of our time**

Twentieth Century Views

Edited by Maynard Mack, Yale University

Offering a truly modern perspective, here are collective examinations of major writers revealing the changing critical estimates of their work. The most influential, controversial, and best of the writers who form our literary heritage—American, English, European—are presented in handsomely designed volumes, edited by leading scholars.

Fall 1962 titles

BRECHT edited by Peter Demetz, Yale University. September, 1962, 192 pp., S-TC-11 (orig.)

EMERSON edited by Milton R. Konvitz, Cornell University, and Stephen E. Whicher. September, 1962, 192 pp., S-TC-12 (orig.)

MELVILLE edited by Richard Chase, Columbia University. September, 1962, 192 pp., S-TC-13 (orig.)

LORCA edited by Manuel Duran, Yale University. November, 1962, 192 pp., S-TC-14 (orig.)

HOMER edited by George Steiner and Robert Fagles, both of Princeton University. November, 1962, 192 pp., S-TC-15 (orig.)

DOSTOEVSKY edited by René Wellek, Yale University. November, 1962, 192 pp., S-TC-16 (orig.)

KAFKA edited by Ronald Gray, Cambridge University. November, 1962, 192 pp., S-TC-17 (orig.)

BAUDELAIRE edited by Henri Peyre, Yale University. November, 1962, 192 pp., S-TC-18 (orig.)

DONNE edited by Helen Gardner, Oxford University. December, 1962, 192 pp., S-TC-19 (orig.)

EDITH WHARTON edited by Irving Howe, Stanford University. December, 1962, 192 pp., S-TC-20 (orig.)

SARTRE edited by Edith Kern, St. John's University. December, 1962, 192 pp., S-TC-21 (orig.)

Paperbound \$1.95, Cloth \$3.95

For a complete Spectrum catalogue, write: Dept. CAC

Available at your Bookstore

SPECTRUM  BOOKS: SYMBOL OF GOOD READING

PRENTICE-HALL, Inc., Englewood Cliffs, N. J.



UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE TRIUMPHS OF PETRARCH

Translated by Ernest Hatch Wilkins

A fresh and beautiful translation of the famous cycle of poems that for more than a century out-

shone the *Divine Comedy*. Handsomely illustrated with line drawings by Virgil Burnett. \$5.00

THE QUEST OF SETH For the Oil of Life

by Esther Casier Quinn

The medieval myth of Seth's return to Eden for the oil of mercy for his dying father, Adam—retold and related to religious cultures and

achetypal themes with deep understanding of the forces that shape legend. \$5.00

THE ART OF CHINESE POETRY

by James J. Y. Liu

Designed to bring keener enjoyment of Chinese poetry to the English-speaking reader, this volume discusses the language, the forms, and the

various schools of criticism in Western terms and methods. \$4.50

The first two volumes in an important series from M.L.A.'s Center for Applied Linguistics

CONTRASTIVE STRUCTURE SERIES

General Editor, Charles A. Ferguson

A series of ten studies designed to overcome one of the major problems in teaching a second language—the interference caused by structural differences between the native language of the learner and the foreign language he is studying. The books will describe the similarities and differences between English and each of the five foreign languages most commonly taught in the

U.S.: French, German, Italian, Russian, and Spanish. (Two volumes for each language—one on sound systems and one on grammar.)

Prepared by experts, the series will offer an excellent basis for compiling instructional materials, planning courses, and development of classroom techniques.

The first two volumes, coming in October:

THE SOUNDS OF ENGLISH AND GERMAN

William G. Moulton. 144 pages, softbound, \$2.75

THE GRAMMATICAL STRUCTURES OF ENGLISH AND GERMAN

Herbert Kufner. 96 pages, softbound, \$2.00



UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CLASSICAL REPRINTS

The American Philological Association recently became concerned by a shortage of textbooks so serious as to threaten the training of future classical scholars. Members were asked to name the textbooks most urgently needed, and, in response to their selection, the following classical reprints have just been published.

MEDIEVAL LATIN

K. P. Harrington

This cross-section of the variety of medieval and Renaissance culture acquaints the student with the minds of scholars such as Duns Scotus, Roger Bacon, More, Bede, Dante, Petrarch, Pius II, Erasmus, and Milton. History, poetry, fables,

satire, drama, oratory, and philosophy are exemplified in this text, which can be used in Latin courses as background for students in philosophy, history, and literature.

736 pages softbound \$5.50

A LATIN READER FOR COLLEGES

H. L. Levy

Selections from Aulus Gellius' *Attic Nights*, *The Lives of Nepos*, Phaedrus' *Fables* in verse, and some Caesar are carefully aimed to interest and challenge, but not overtax, the college student

who is not yet ready for complicated readings in Latin.

288 pages softbound \$2.50

A SURVEY OF CLASSICAL ROMAN LITERATURE

D. P. Lockwood

In two volumes. Cicero, Lucretius, Catullus, Plautus, Terence, Vergil, Horace, Tacitus, and many other great names are represented here. By careful selection and skilled abridgement, D. P.

Lockwood takes the student through the whole range of this great field of literature.

352, 394 pages softbound each \$3.00



Chicago 37, Illinois

In Canada: The University of Toronto Press



Here are a few of the many excellent modern language texts offered by Ginn and Company . . .

- | | |
|---|---|
| Introduction à la Poésie française
GRUBBS, KNELLER
for intermediate or advanced classes | Spanish for Conversation
Second Edition — LESLIE
for beginning classes — tapes available |
| Le français d'aujourd'hui:
écrit et oral —
MULHAUSER, DESBERG, SAISSSELIN
for intermediate or advanced classes | Dos Novelas Cortas
UNAMUNO — Edited by Stamm and Isar
paperbound, for immediate or advanced classes |
| The French Theatre Since 1930:
Six Contemporary Full-Length Plays —
PUCCIANI
for advanced classes | Facundo
SARMIENTO — Edited by Fernández and
Brown
for intermediate classes |

For detailed information, please write to

GINN AND COMPANY

College Department, Back Bay P.O. Box 191, Boston 17, Massachusetts
Sales Offices: New York 11 Chicago 6 Atlanta 5 Dallas 1 Palo Alto Toronto 16

New Reprints in the field of Modern Philology

- PMLA. Publications of the Modern Language Association of America.**
Vols. 1-30. 1884-1916. paperbound \$590.00
clothbound \$650.00
- Single volumes paperbound: v. 1-10 p. v. \$16.50;
v. 11-20 p. v. \$22.00; v. 21-30 p. v. \$25.00.
- ROMANIC REVIEW** Vols. 1-20. 1910-1929. paperbound \$365.00
clothbound \$400.00
per volume paperbound \$ 18.50
- GERMANIC REVIEW.** Vols. 1-12. 1927-1937. paperbound \$198.00
clothbound \$218.00
per volume paperbound \$ 16.50
- AMERICAN LITERATURE.** Vols. 1-22. 1929-51. paperbound \$352.80
clothbound \$396.00
per volume paperbound \$ 18.00
- Faculty members: please check with your librarian to ascertain that your library's files are complete.

KRAUS REPRINT CORPORATION

16 East 46th Street, New York 17, N.Y.

TWAYNE'S UNITED STATES AUTHORS SERIES

A continuing series designed to promote an understanding of the American literary and cultural heritage from colonial times to the present.

Sylvia E. Bowman, Indiana Univ., is Series Editor

21 JAMES BRANCH CABELL

By Joe Lee Davis. After sketching the colorful details of Cabell's life and times, Dr. Davis establishes a series of critical perspectives for reinterpreting and re-evaluating his vast work—numbering some fifty volumes—of which only JURGEN is widely known today. Though not intended to spur a Cabell revival, this study is an objective reappraisal. Dr. Davis teaches at the University of Michigan.

\$3.50

22 ROBINSON JEFFERS

By Frederic I. Carpenter. Jeffers has been described both as a "major poet" and as "beneath critical notice." Hence, evaluation of his work in the usual critical fashion becomes a real challenge unless it is seen, as Carpenter points out, that his long poems are modern myths and he is interpreted primarily as a figure in the literary creation of our "American myth." Dr. Carpenter teaches at the University of California at Berkeley.

\$3.50

23 STEPHEN CRANE

By Edwin H. Cady. This study is dedicated to seeing Crane in the widest, the fullest, the most balanced perspective possible, and no other study has so fully revealed the nature and directions of Crane's intellectual life. Finally, this study seeks to correct the focus of some of the oft-repeated critical views of Crane's work. Dr. Cady teaches at Indiana University.

\$3.50

24 GEORGE WASHINGTON CABLE

By Philip Butcher. This is a critical study of the works of an author long ranked with Howells, Twain, and James—his contemporaries and acquaintances. Cable is generally regarded as the first Southern novelist to contribute a permanent classic, THE GRANDISSIMES, to American literature. Dr. Butcher teaches at Morgan State College.

\$3.50

25 FRANK NORRIS

By Warren French. This volume shows that Norris is best understood and appreciated when considered as a Romantic moralist in the native American transcendentalist tradition. French maintains that Norris appropriated naturalistic techniques that might revitalize the nearly moribund transcendentalist tradition and that he was the voice of Romanticism in a period of cynicism. French teaches at Kansas State University.

\$3.50

Available in October:

26 STEPHEN VINCENT BENET

By PARRY STROUD

27 ELLEN GLASGOW

By BLAIR ROUSE

28 WILLIAM GILMORE SIMMS

By JOSEPH V. RIDGELY

29 OLIVER WENDELL HOLMES

By MIRIAM ROSSITER SMALL

30 CLIFFORD ODETS

By R. BAIRD SHUMAN

FOR A COMPLETE LISTING OF THE 200 AUTHORS TO BE COVERED,
AND SUBSCRIPTION INFORMATION FOR TUSAS, WRITE:

TWAYNE PUBLISHERS

31 UNION SQUARE WEST

N.Y. 3

Research on Language Teaching

An Annotated International Bibliography for 1945-1961

HOWARD LEE NOSTRAND, project director. A world-wide bibliography of published and unpublished reports of experimental work on problems and methods in teaching foreign languages. Prepared with assistance from the U.S. Office of Education, this launches a new series, University of Washington Publications on Language and Language Learning. 1962. Paper, \$5.00

The Better Part of Valor

More, Erasmus, Colet, and Vives on Humanism, War, and Peace, 1496-1535

BY ROBERT P. ADAMS. Study of the ideas on peace and a good society, in contrast to war and tyranny, expressed by the greatest humanists in Henry VIII's England. "Far from being a mere dispassionate slice of history, it enlists the reader's emotions while it informs his mind."—Douglas Bush, Harvard. 1962. \$7.00

Strindberg's Naturalistic Theatre

Its Relation to French Naturalism

BY BØRGE GEDSØ MADSEN. Strindberg's acquaintance with the works of the French naturalists, literary and non-literary, and its effects on his plays from *Comrades* to *The Bond*. Paper, \$4.50

A Phonological Grammar of Spanish

BY SOL SAPORTA AND HELES CONTRERAS. Recent findings and theories of generative grammar applied to the phonological level with particular reference to Spanish. Pamphlet, \$2.00

Coming in winter: two works on Lawrence . . .

THE ART OF PERVERSITY: D. H. Lawrence's Shorter Fictions. BY KINGSLEY WIDMER

OEDIPUS IN NOTTINGHAM: D. H. LAWRENCE. BY DANIEL WEISS

from your bookseller or

UNIVERSITY OF WASHINGTON PRESS
SEATTLE 5

Fall publications from



Scribner's

FRENCH MODERN STUDENT'S LIBRARY

To the teacher of advanced French language and literature we now offer our popular French MSL Series in paperback. The extensive introductions and notes found in these editions have made them particularly useful in the classroom. Handsome covers follow French design and typography. *Paper. Each, \$1.50*

LA PRINCESSE DE CLÈVES

MANON LESCAUT

CANDIDE, AND OTHER PHILOSOPHICAL TALES

MADAME BOVARY

LE ROUGE ET LE NOIR

GERMINAL

READING MODERN FICTION, 3rd Edition

Edited by Winifred Lynskey, Purdue University. An excellent text for the study of the short story, offering both range and quality in its selections, in addition to objective critical aids which are aimed at *stimulating* class discussion. The new 3rd Edition contains 31 stories, including new selections by Flannery O'Connor and E. B. White. *Paper. \$2.95*



Teacher's Key now

available for

WRITING GOOD PROSE

By Alexander Jones, Butler University, & Claude W. Faulkner, University of Arkansas. "It is obvious that anyone who will conscientiously master this book will know all the linguistic possibilities that are available to him when he wishes to convey, by written composition, ideas to another."—Professor R. W. Pence, DePauw University. This exciting text-workbook uses the analysis of structure to promote clear and coherent arrangement of ideas. Numerous diagrams and examples. Accompanying exercises. Key available to teachers on request. *Paper. \$3.75*

CHARLES SCRIBNER'S SONS

College Department

597 Fifth Avenue, New York 17

BOOKS FROM KANSAS

James Thomson: The Castle of Indolence and Other Poems

Ed. **ALAN D. McKILLOP**. Critical edition and scholarly study of *The Castle of Indolence* and Thomson's shorter poems; by the editor of *James Thomson: Letters and Documents* and author of *The Early Masters of English Fiction* (now in its fourth printing, \$5.00) . . . \$5.00

George Lyman Kittredge: Teacher and Scholar

By **CLYDE K. HYDER**. Biographical study of the foremost college teacher of English and literary scholar of his time, whose personality created legends. With 12 illustrations . . . \$4.50

Foreign-Language Units of Kansas: Historical Atlas and Statistics

By **J. NEALE CARMAN**. Comprehensive maps and data concerning some 500 linguistic areas and their linguistic evolution . . . \$10.00

Oliver Goldsmith

By **RALPH M. WARDLE**. Only full-scale critical biography in the 20th century of the most versatile of English writers, by the author of *Mary Wollstonecraft*. Second printing . . . \$5.00

Victorian Samplers: William and Mary Howitt

By **CARL R. WOODRING**. Story of the remarkable literary couple who wrote at least 180 books and were naturalists, travelers, apostles of social reform, whose changing social and political affiliations reveal the cultural contours of the 19th century . . . \$4.00

Selected Essays of Ludvig Holberg

Tr. and ed. by **P. M. MITCHELL**. Essays chosen for their intrinsic merit, their revelation of the author's point of view, and their relevance for students of English literature . . . \$4.00

Charles Churchill, Poet, Rake, and Rebel

By **WALLACE C. BROWN**. Biography of the neoclassic poet and satirist, the friend of John Wilkes and the antagonist of Dr. Johnson . . . \$4.00

UNIVERSITY OF KANSAS PRESS, LAWRENCE, KANSAS

A MODERN SERIES IN FOREIGN LANGUAGES

Combining text material with recordings and situational wall charts, this *Modern Series in Foreign Languages* brings to the American classroom an entirely fresh and proven approach to

the teaching of foreign languages. The first texts offer basic mastery of the language and the second increase the student's skill and give him systematic cultural information.

FRENCH

FRANÇAIS, PREMIER COURS

By Leon Dostert, A.M., Litt.D.

Text: 488 pages, \$4.95

Recordings: 14 Magnetic Tapes, \$98.00

FRANÇAIS, COURS MOYEN, CIVILISATION

By Leon Dostert, A.M., Litt.D.

Text: 336 pages, \$4.95

Recordings: 24 Magnetic Tapes, \$168.00

FRANÇAIS, COURS AVANCE

Text and tapes: in preparation

RUSSIAN

RUSSIAN, FIRST COURSE, Part I

By Marianna Poltoratzky and Michael Zarechnak

Text: 292 pages, \$4.50

Recordings: 8 Magnetic Tapes, \$72.00

RUSSIAN, FIRST COURSE, Part II

By Marianna Poltoratzky and Michael Zarechnak

Text: 352 pages, \$5.25

Recordings: 11 Magnetic Tapes, \$81.00

GERMAN

DEUTSCH, ERSTES BUCH

By Hugo Mueller, Ph.D.

Text: 436 pages, \$4.95

Teacher's Key: \$1.00, free on adoption

Student Tests: \$1.00

Key to Student Tests: 50¢, free on adoption

Recordings: 15 Magnetic Tapes, \$103.00

DEUTSCH, ZWEITES BUCH

By Hugo Mueller, Ph.D.

Text: 264 pages, \$4.25

Recordings: 18 Magnetic Tapes, \$126.00

DEUTSCH, DRITTES BUCH

By Hugo Mueller, Ph.D.

Text: 264 pages, \$5.00

Recordings: in preparation

SPANISH

ESPAÑOL, PRIMER CURSO, Part I

By Mariano E. Gowland

Text: 256 pages, \$3.95

Recordings: in preparation

WALL CHARTS

12, in full color, 27 × 36 inches, for use in all introductory language courses, \$125.00

The Bruce Publishing Co., 1909 Bruce Bldg., Milwaukee 1, Wis.

STUDIES IN THE ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURE

RECENT BOOKS

- No. 33. Florence McCulloch, Wellesley College, *Mediaeval Latin and French Bestiaries*. Revised edition (1962) of this book which appeared first in 1960.
- No. 35. Nancy V. Iseley, ed. *La Chançon de Willalme*, with an etymological vocabulary by Guérard Piffard, San Diego College, 1961.
- No. 36. Stephen G. Nichols, Jr., Yale University, *Formulaic Diction and Thematic Composition in the Chanson de Roland*, 1961.
- No. 37. Arthur Graves Canfield and Edward B. Ham, University of Michigan, *The Reappearing Characters in Balzac's Comédie Humaine*, 1962.
- No. 38. R. L. Frautschi, University of North Carolina, ed., *Pierre Gringore's Les Fantaisies de Mere Sote*, 1962.
- No. 39. Stephen G. Nichols, Jr. and others, Yale University, ed., *The Songs of Bernart de Ventadorn*. A complete edition of the poet's works, to be published in the Fall of 1962.

Send for complete list of publications in this Series.

CHAPEL HILL

THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA PRESS

HUMANISTIC EXISTENTIALISM

The Literature of Possibility
By Hazel E. Barnes

"The most thorough and reliable exposition of the works of Sarte, Camus, and de Beauvoir to have appeared in this country." (*Chicago Sun-Times*). "Miss Barnes makes thoroughly enjoyable reading of a subject-matter which might have seemed forbidding." (*Journal of Philosophy*). Bison Book 145. \$1.95

THE WORLD OF DUNNET LANDING

A Sarah Orne Jewett Collection
Edited by David Bonnell Green

Brings together for the first time all twenty-five of Miss Jewett's "Pointed Fir papers." Included also are a portfolio of significant critical essays by Mary Ellen Chase, Martha H. Shackford, Hyatt H. Waggoner, Warner Berthoff, and David Bonnell Green. Bison Book 147 (original). \$1.75

THE SPRINGS OF HELICON

A Study in the Progress of English Poetry from Chaucer to Milton
By J. W. Mackail

A learned and skillful reading of the major works of Chaucer, Spenser, and Milton. The only readily available critical work dealing with England's three great classical poets. Bison Book 139. \$1.50

THE ICELANDIC SAGA

By Peter Hallberg
Translated, with an introduction, by Paul Schach

In this stimulating and reliable introduction to the Icelandic sagas, the emphasis is on the branch of saga literature concerned with native heroes. Paul Schach's introduction and annotation furnish additional background material and bibliographical references to English translations of the individual sagas. Bison Book 136. \$1.60 (Also available in cloth, \$4.50.)

APRIL TWILIGHTS (1903)

By Willa Cather
Edited, with an introduction, by Bernice Slote

In an introductory essay of uncommon interest, these early trials of theme, style, and motif are related to Willa Cather's writing as a whole. Bison Book 150. \$1.50. (Also available in cloth, \$3.50).

THE ADVENTUROUS SIMPLICISSIMUS

By H. J. C. von Grimmelshausen
(Translated by A. T. S. Goodrick—Preface by Eric Bentley)

Grimmelshausen's picaresque narrative depicting the atrocities of the Thirty Years' War has been called the greatest of all German novels. In the 1960's, as Eric Bentley points out, this book has a terrible relevance "because its war, alas, is our war, our kind of war." Bison Book 134. \$1.95

THE MEMOIRS OF BARRY LYNDON, ESQ.

By William Makepeace Thackeray
(Introduction by Robert L. Morris)

Admired by Trollope, George Saintsbury, Geoffrey Tillotson, and Leslie Stephen, this early novel is one of Thackeray's major works and a landmark in the development of his style and technique. Bison Book 137. \$1.75

THE POPULAR NOVEL IN ENGLAND, 1770-1800

By J. M. S. Tompkins

This witty and erudite study is among the first to investigate the minor fiction of the interregnum between the death of Smollett and the appearance of Jane Austen and Walter Scott. Bison Book 121. \$1.50

Especially
Recommended



Bison Books are the quality
paperbounds published
by the
UNIVERSITY OF NEBRASKA PRESS
Lincoln 8, Nebr.

THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA STUDIES IN THE GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES

Frank C. Richardson. **Kleist in France**. Kleist's Reception in France from 1811 to 1961. Pp. xii, 211. Paper \$5.00. Cloth \$6.50.

From Mme de Staël, Dumas, and Taine, to Giraudoux, Adamov, Ionesco, and the existentialists, this study provides a fascinating account of the progress of Kleist's reception in France from complete rejection in 1807 to spectacular critical and public acclaim in the 1950's.

Robert Lichtenstein. **King Rother**. Translated from the German. With an Introduction. Pp. xviii, 120. Paper \$4.00. Cloth \$5.50.

Known to students of medieval German literature as the finest of the so-called minstrel epics, **King Rother** has never before been rendered in English. This translation in rhymed couplets seeks to convey the gay and humorous spirit of the original. An introduction places the poem in its historical context.

John T. Krumpelmann. Friedrich Schiller's **The Maiden of Orleans**. Translated into English in the Verse Forms of the Original German. Second Revised Edition. Pp. xiv, 130. Paper \$3.50.

Increased interest due to Mark Twain's exaltation, the Church's canonization, Bernard Shaw's popularization, and the recent spate of "Joan" dramas indicated receptiveness for a new and American rendering of Schiller's drama. This translation is both literary and quasi-literary.

Herman Salinger. Rudolf Hagelstange's **Ballad of the Buried Life**. Original German and Translation on Facing Pages. With an Introduction by Charles W. Hoffman. Pp. xxii, 106. Paper \$3.50. Cloth \$5.00.

The news items concerning six German soldiers trapped for years in an army food storage bunker provided Rudolf Hagelstange with a plot and an effective symbol to express the tensions, emotions, and paradoxes of modern man's being. The poet Herman Salinger equals Rudolf Hagelstange as a master of form and rhythm.

Walter Silz. **Realism and Reality: Studies in the German Novelle of Poetic Realism**. Pp. xiv, 168. Paper \$4.00.

The third printing, just off the press, proves the value of this book to teachers of German literature. Written in clear and untechnical language, it is the only one available in English in which masterpieces of the "Novelle" are deeply analyzed. The introductory chapter giving a succinct summary of the theories about the "Novelle" is followed by careful analyses of nine representative novellas of the period 1817-1887. Many others receive indirect illumination.

Robert White Linker. **Music of the Minnesinger and Early Meistersinger**. Pp. xvi, 79. Paper \$2.00.

Christian Reuter. **Schelmuffsky**. Translated into English by Wayne Wonderley. Pp. xiv, 104. Paper \$3.50. Cloth \$5.00.

Werner A. Mueller. **The Nibelungenlied Today**. Pp. xi, 99. Paper \$2.50. Cloth \$4.00.

Heinrich von Kleist. **The Broken Pitcher**. Translated into English by B. Q. Morgan. Pp. x, 74. Paper \$2.00.

Frederick Hiebel. **Novalis. German Poet—European Thinker—Christian Mystic**. Revised edition. Pp. xii, 126. Paper \$3.50.

Edwin H. Zeydel. **Rudlieb**, the Earliest Courtly Novel (after 1050). Introduction, Text, Translation, Commentary, and Textual Notes. Pp. xii, 165. Paper \$4.50.

George C. Schoolfield. **The German Baroque Lyric in English Translation**. Pp. x, 380. Paper \$7.00.

Henry John Fitzell. **The Hermit in German Literature, 1749-1835**. Pp. xiv, 130. Paper \$4.50.

George F. Jones. **Honor in German Literature**. Pp. xii, 208. Paper \$4.50.

Edwin H. Zeydel. **Goethe, the Lyrist**. 100 Poems in New Translations facing the Originals, with a Biographical Introduction. With an Appendix on Musical Settings. Revised edition. Pp. xviii, 182. Paper \$1.75.

Edwin H. Zeydel. **Poems of Goethe**. A Sequel to **Goethe, the Lyrist**. Selected Poems in New Translations Facing the Original Texts. With an Introduction and a List of Musical Settings. Pp. xiv, 126. Paper \$3.25.

Edwin H. Zeydel and B. Q. Morgan. **The Parzival of Wolfram von Eschenbach**. Translated into English Verse, with Introduction, Notes, and Connecting Summaries. Pp. xii, 370. Paper \$4.50.

Edwin H. Zeydel and B. Q. Morgan. **Gregorius**. A medieval Oedipus Legend by Hartmann von Aue. Translated in Rhyming Couplets with Introduction and Notes. Pp. xii, 143. Paper \$3.00.

Frederic E. Coenen. **Franz Grillparzer's Portraiture of Men**. Pp. xii, 135. Cloth \$3.50.

Wilhelm Dilthey. **The Essence of Philosophy**, Translated into English by Stephen A. Emery and William T. Emery. Pp. xii, 78. Paper \$1.50.

Please mail manuscripts to the Editor:
Prof. F. E. Coenen, Box 537, Chapel Hill, N.C.

Address orders to

THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA PRESS
Box 510, Chapel Hill, N.C.

MLA Selective List of Materials

**for use by teachers of modern foreign languages in
elementary and secondary schools**

The *List*, prepared under contract with the U. S. Office of Education in 1961-62, supersedes the *MLA Materials List* published in 1959.

The list contains evaluations of 1800 items (textbooks, discs, tapes, maps, bibliographies, films, filmstrips, slides, periodicals, readers, dictionaries).

Ten foreign languages are treated: French, German, Italian, Modern Hebrew, Norwegian, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish.

Ten committees of evaluators, 184 experienced school and college teachers, rated 2400 items according to carefully worked out criteria (published as an Appendix in this edition) and added descriptive paragraphs for the 1800 items judged excellent or acceptable.

Full bibliographical details are given for each item.

Appendices, in addition to the criteria, include annotated lists of cultural readings for teachers and a list of 684 sources of materials (publishers, producers, distributors, importers).

**The 168-page *List* may be obtained by sending \$1.00 to
MLA FLP Research Center, 70 Fifth Ave., New York 11.**

The Tragedy of Macbeth ***The Tragedy of King Lear***

By William Shakespeare. With Intertextual Commentary by William W. Main. Professor Main's lively and penetrating comments are designed to train students to read in depth and to give them a springboard for developing their own ideas on the greater issues in the plays. Based on the Globe Text. paperbound \$.95 each

Paradise Lost: a new edition

By John Milton. Edited by Merritt Y. Hughes. An authoritative edition of Milton's epic for both scholar and student. Fully annotated. 324 pages paperbound \$1.25

A Handbook to Literature

By Thrall and Hibbard. Revised by C. Hugh Holman. A standard and indispensable student guide to literary terms and movements. More than 1,000 articles, alphabetically arranged. Now available in both cloth and paper.

598 pages clothbound \$3.75 paperbound \$2.50

Modern Criticism: Theory and Practice

Edited by Walter Sutton and Richard Foster. This comprehensive text, including sixty-eight articles by fifty-five major critics, introduces the student to the full range of critical points of view without committing him to one particular approach. Forthcoming Spring 1963

Les Jumeaux de l'Hotel Corneille

By Edmond About. Edited by W. Lewis Fleming. This short novel is entirely in French, including the end vocabulary. Exercises include facing questions, drill on synonyms and antonyms, and varied substitutions. 121 pages paperbound \$1.25

Bonjour Paris

By Auréa Guinnard. A civilization reader, this book also provides original material on conversation and review of grammar. Each chapter deals subtly with a grammatical point, without interrupting the conversational narrative. 191 pages \$2.50

Raís India

By Rosario Beltrán Núñez. Edited by Boyd G. Carter and Frances S. Easter. A new novel by the prize-winning Argentine author, this reader will appeal to teachers who want their intermediate students to read about South America, but with a minimum of purely regional vocabulary. 272 pages \$2.50

Odyssey Press, 55 Fifth Avenue, New York 3, N.Y.

PRINCIPLES AND METHODS of TEACHING A SECOND LANGUAGE

The film series prepared by the Center for Applied Linguistics and Teaching Film Custodians is ready for distribution. The films are designed to illustrate modern methods of language learning.

One film, *The Organization of Language*, was produced on an experimental basis and previewed in December 1960 at the annual meeting of the MLA in Philadelphia. Although it was the third film in the series, it was produced first, to test whether the film medium, with its devices of photography, synchronized sound, animation, and optical effects, could clarify and convey difficult concepts of grammar. In Philadelphia the film met with immediate approval. It was then shown in several other cities here and abroad, and revised in the light of the resulting criticisms. Each of the remaining four in the series has been previewed, revised in the light of criticism, and demonstrated at various language institutes. The critical reaction has been highly favorable, according to the letters which we have received and the orders which have been placed for the series.

The series, released under the title *Principles and Methods of Teaching a Second Language*, consists of five major subjects, totalling fifteen reels. The films explain and illustrate some principles of modern FL teaching and demonstrate how they may be applied in the classroom. The films are multilingual in approach and therefore can be used by teachers of any language, including English. Each topic is covered in a three-reel 16 mm. black-and-white sound film with a running time of approximately 30 minutes. A teaching guide will accompany each film subject. A comprehensive teaching manual will be prepared for use with the series. The series may be purchased for \$850.00. Individual subjects are \$170.00. The films may also be rented.

The writer-producer of the series is Theodore B. Karp. The producer of the films, under contract to the MLA, is Reid H. Ray Film Industries of St. Paul, Minnesota. The films are intended for pre-service and in-service training of language teachers in schools, colleges, school systems, NDEA institutes, language seminars, and bilingual centers in the United States and abroad.

Film 1: THE NATURE OF LANGUAGE. The living language is speech. Examples from many languages reveal how differently languages function in their sound systems, grammatical organizations, and lexical developments. Speech is compared with writing. Learning one's first language is a pre-school experience. Modern language teaching parallels the way in which people learn their first language, but it is more scientifically organized and stresses the formation of new language habits.

Film 2: THE SOUNDS OF LANGUAGE. Each language has its own sound system. In learning a second language, the learner tends to carry over sound patterns of his own speech. The sound features of various languages are compared; the concept of phonemic sound contrasts is explained. A class in Spanish demonstrates the teaching of the important sound features of a second language.

Film 3: THE ORGANIZATION OF LANGUAGE. Pre-school children, before they learn to read and write, can use the forms and arrangements of words that convey meaning. These forms and arrangements constitute the organization or grammar of language. A class in German shows how grammatical patterns and their variations are taught by modern methods.

Film 4: WORDS AND THEIR MEANINGS. Words in one language do not cover the same areas of meaning as words in another, for they change their meanings according to the situations in which they are used. Modern language teaching is sensitive to cultural attitudes that affect the use of words. Scenes from a French class show how words are taught in meaningful contexts.

Film 5: MODERN TECHNIQUES IN LANGUAGE TEACHING. The objective of modern techniques of language teaching is the formation of new language habits. This means not only sufficient but correct practice: (1) presentation of a correct model; (2) accurate imitation; (3) sufficient practice of patterns; (4) variation of the patterns to extend their usefulness. Classes in English for non-English speakers demonstrate how modern methods teach the student the sound system, the grammatical organization, and the lexicon of a language.

The series was written and produced under the educational supervision of Dr. Charles E. Ferguson, Director of the Center for Applied Linguistics of the MLA. Technical advisors for the scripts: Film 1, James C. Bostain, Raleigh Morgan, Earl W. Stevick; Film 2, James R. Frith, William W. Gage, Eleanor H. Jordan; Film 3, James C. Bostain, William W. Gage, Sirarpi Ohannessian; Film 4, Nicholas F. Bodman, Dan Desberg, Allan W. Kulakow, John W. Martin, Raleigh Morgan; Film 5, Bernarda S. Erwin, Nancy L. Fargo, James Lewis, María Teresa Martínez, Sirarpi Ohannessian, Ralph E. Robinett, Joan Salvarray.

The consultants for the series are Pauline Rojas and Howard E. Sollenberger. The Review Committee for the scripts of these films, national in scope and representing the fields of linguistics, language teaching, and film production are: Emma Birkmaier, Univ. of Minnesota, Simon Belasco, Pennsylvania State Univ., Nelson Brooks, Yale Univ., John B. Carroll, Harvard Univ., Roy Fallis, U.S. Government linguist, Charles C. Fries, Univ. of Michigan, J. R. Frith, Foreign Service Institute, Albert H. Marckwardt, Univ. of Michigan, Stanley McIntosh, Teaching Film Custodians, Ainslie Minor, U.S. Information Agency, Lawrence Poston, U.S. Office of Education, Henry Lee Smith, Jr., Univ. of Buffalo, Donald D. Walsh, MLA, and Gerald Winfield, International Cooperation Administration.

For further information and to purchase the films, write to Teaching Film Custodians, 25 West 43rd St., New York 36, N.Y. To rent films write to the State Dept. of Education in Georgia, Montana, New York, Oregon, Pennsylvania, South Carolina, or Virginia; to the Film Library of any of the following universities: California at Berkeley, Indiana, Tufts, Michigan, Minnesota, Nebraska, N.Y.U., Pennsylvania State, Texas, Wisconsin; or to the Film Library of the American Museum of Natural History, 77th St. and Central Park West, New York 24.

MODERN LANGUAGE ASSOCIATION
6 Washington Square North, New York 3, N.Y.

I hereby apply for membership in the Modern Language Association and enclose my check in the proper amount in payment of dues for the *calendar* year of 19.....

PLEASE TYPE OR PRINT IN BLOCK LETTERS

Name, as it should appear Rank and
in directory Department

Institution Language(s)
..... taught

Address

(In zoned cities, be sure to give zone number; give street address only if needed.)

Home address if *PMLA* should be sent there

I have have not been a member of the MLA before.

PLEASE READ CAREFULLY

Except in special circumstances, those joining in the first half of the year will be enrolled as members as of the preceding January 1 and will receive the back issues, if any, of the current volume of *PMLA*; those joining in the second half of the year will be enrolled as of the following January 1 and will receive the next volume of *PMLA*. But all persons are eligible to take part in the annual meeting of the year in which they apply for membership and will be sent the program of that meeting.

Checks and money orders should be made payable to the MODERN LANGUAGE ASSOCIATION and mailed with this form to the treasurer of the Association at the address given above. For the schedule of annual dues, see the back of this form.

Please cut along lines

CHANGES OF ADDRESS, AFFILIATION, AND RANK

The MLA Treasurer's office urgently requests the cooperation of members so that it may cut down the number of misdirected copies of *PMLA* and may make the annual September directory a more accurate listing of the membership. At present, we receive a distressingly large number of communications in the late fall reporting new affiliations and addresses as of September. The results are that several hundred copies of the September issues are not delivered (and neither forwarded nor returned to us) and these mailings then have to be duplicated later when we have finally received current addresses. Unless we have information about new affiliations and addresses *by the middle of August*, we cannot record them in the September directory or include the new addresses in the mailing list for the September issues.

We would furthermore ask that members give *all* necessary information when writing to us about any change. If a member previously at the University of Texas sends a U. S. Post Office form giving a new address in Hanover, New Hampshire, we may guess that he has accepted an appointment at Dartmouth, but we cannot be certain and, in any case, do not know what academic position should be included in his directory listing. Each such case—and there are many—requires that we send a card asking for the additional information. Members reporting a change of name because of marriage should indicate whether directory should list only married name, or maiden name plus married name in parentheses.

From now on, the form on the back of this announcement will appear in every issue of *PMLA*. If members will cut it out and use it to inform us of changes, we will be able to handle them with more efficiency and dispatch.

SCHEDULE OF DUES

Section I, 1, of the bylaws, as amended by the action of the membership at the business meeting at Madison, Wisconsin, September 9, 1957, reads:

"The annual dues shall be ten dollars except for the following special categories of membership:

- a. Student membership at five dollars, open for a maximum of three years to those who are engaged primarily in a course of study leading to a degree and who do not hold full-time teaching appointments.
- b. Joint husband-and-wife membership at fifteen dollars with only one subscription to *PMLA*.
- c. Foreign membership at seven dollars, open to resident citizens of countries other than the United States and Canada.

With the exception stipulated in sub-section *b*, members in these three special categories shall be entitled to all rights and privileges of membership."

Please check the classification under which you come and return this form with the proper remittance.

- 1. Regular membership\$10.00
- 2. Student membership (see below) 5.00
- 3. Husband-and-wife membership (see below) 15.00
- 4. Foreign membership (see below) 7.00

Anyone coming under the provisions of sub-section *a* of the bylaw above is asked to obtain the signature of the chairman of the department in which he is enrolled as a student, attesting to his status:

Chairman and Department

Institution

Persons applying for joint husband-and-wife membership may either use two forms or supply the needed information about one of them on a separate sheet of paper.
The fourth classification (foreign membership) does not include citizens of the United States and Canada resident in other countries or citizens of other countries resident in the United States or Canada.

Please cut along lines

NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS, AFFILIATION, OR RANK

Please type or print in block letters

Name, as it should appear in Directory:

Old rank and department:

Old institution and address:

Old mailing address:

New rank and department:

New institution and address:

Effective date:

Home address (if PMLA should be sent there):

Effective date:

Please include zone numbers (if any) in all addresses

Send to: The Treasurer, Modern Language Association, 6 Washington Square North,
New York 3, New York

**RECENT MLA SURVEYS OF SCHOLARSHIP
COMPREHENSIVE, AUTHORITATIVE,
UP-TO-DATE**

THE ENGLISH ROMANTIC POETS (Revised Edition)

Edited by Thomas M. Raysor

viii, 307 pages

\$3.50

THE ENGLISH ROMANTIC POETS AND ESSAYISTS

**Edited by Carolyn Washburn Houtchens and
Lawrence Huston Houtchens**

xii, 363 pages

\$4.00

EIGHT AMERICAN AUTHORS

Edited by Floyd Stovall

xvi, 418 pages

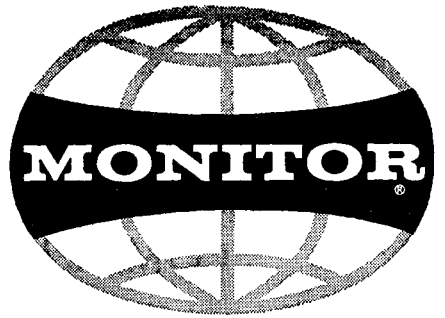
\$4.00

**Order from the MLA Treasurer, 6 Washington Square North, New York
3, N.Y.**

**Discounts: 25% to members; 25% to dealers; 10% to libraries without
standing orders; 30% to libraries with standing orders.**

**Members are urged to bring to the attention of librarians the real saving
achieved by a standing order for all MLA books.**

REPORT FROM **MONITOR**

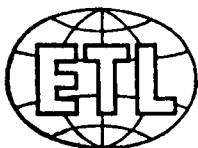
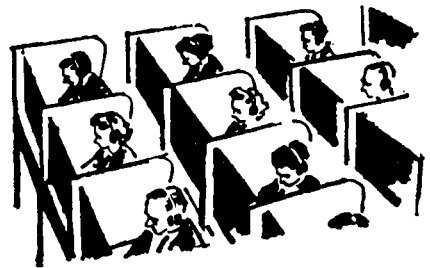


FOR BUSY TEACHERS seeking language laboratory pattern drills to correlate with *their own texts*, ETL now offers *Correlated Language Tape Series* in French, Spanish, German and Russian. CLT presents 4-phase pattern drills, properly timed and spoken by native voices in a natural though unhurried cadence, with basic vocabulary. CLT units cover most of the important language structures, may be used as beginning material or review for advanced classes. Each reel averages 5 to 7 minutes playing time.



FRENCH SERIES I includes 39 grammar units, each on a *separate* reel, with an Audio Guide and vocabulary list. An index makes it possible for the teacher to find the applicable tape unit for any grammatical subject. A *Correlation Chart* analyzes 12 widely used French texts and gives appropriate CLT units to be used with each chapter. CLT series are similar for the other languages, average \$80-\$90 per set.

WRITE FOR SAMPLES of these practical new recorded pattern drills, free Correlation Chart and copy of teacher's Audio Guide, with vocabulary list and grammatical index, or call your local ETL representative for a demonstration. Our Teaching Research and Technology Division will be glad to analyze your language texts for correlation with CTL units, if you wish.



ELECTRONIC TEACHING LABORATORIES
5034 Wisconsin Avenue, N.W., Washington 16, D.C.

Beyond the Tragic Vision

*The Quest for Identity
in the Nineteenth Century*

Morse Peckham

The application of Professor Peckham's controversial theory of romanticism to the whole of nineteenth century culture—literature, philosophy, music and painting from Werther to Nietzsche. "There is much to command respect and quicken insight . . . One emerges with a feeling that genuine energies have been at play and the landscape has been interestingly altered."—George Steiner, *New York Times Book Review*. "A brilliant and valuable book."—Clyde Ryals. "A valuable key for understanding the artistic and literary evolution of modern times."—Otis H. Green. "A courageous, indeed an adventurous synthesis."—Henry Peyre. "One of the most controversial and significant books of scholarship in our generation."—Henry H. Remak. **\$7.50**

George Braziller PUBLISHER,

215 Park Avenue South, New York 3

To the teachers of French

HACHETTE

offers a wide reading scope of series especially intended for supplementary at college and university level.

CLASSIQUES ILLUSTRES VAUBOURDOLLE

150 masterworks of the French literature from Middle Age to the XXth Century, with a complete critical commentary.

CLASSIQUES FRANCE

A comprehensive summary of French literature's main works by leading professors, including biography, analysis and comments by contemporaries and critics, and a large iconography.

COLLECTION DU FLAMBEAU

Selected works from the main writers in France, in hard bindings. Recommended for both library and student's use.

Ask for catalog from your regular supplier or

Departement Etranger Hachette

79, Boulevard Saint-Germain, Paris 6eme

U.S. Representative Office

132 West 43rd St., New York 36, N.Y.

Paperbacks



Dramabooks

August

EDWARDIAN PLAYS

edited and with an Introduction by Gerald Weales. Includes *Loaves and Fishes* by Maugham, *The Return of the Prodigal* by Hankin, *Getting Married* by Shaw, *Mid-Channel* by Pinero, *The Madras House* by Granville-Barker. \$5.95 cloth, \$2.45 paper

ALFRED DE MUSSET: SEVEN PLAYS

translated and with an Introduction by Peter Meyer. Includes *Fantasio*, *A Diversion*, *The Candlestick*, *Journey to Gotha*, *A Door Must Be Kept Open or Shut*, *Camille and Perdican*, *Marianne*. \$4.50 cloth, \$1.95 paper

STANISLAVSKY ON THE ART OF THE STAGE

translated and with an Introduction by David Magarshack. Includes *The System and Method of Creative Art*, a posthumous collection of lectures given at the Bolshoi Theatre. \$4.50 cloth, \$1.75 paper

THE DEVILS

by John Whiting. Based on Aldous Huxley's *The Devils of Loudun*. "There are speeches in this play that for power have not been written by an Englishman in the English theatre since Webster." H. A. L. Craig, *New Statesman*. \$3.00 cloth, \$1.45 paper

American Century Series

September

SHERWOOD ANDERSON: SHORT STORIES

edited and with an Introduction by Maxwell Geismar. Twenty-nine stories selected to present a cross section of the shorter works of one of America's great writers. \$4.95 cloth, \$1.95 paper

THE WORLD OF LINCOLN STEFFENS

edited by Ella Winter and Herbert Shapiro. Introduction by Barrows Dunham. An anthology of previously uncollected and out-of-print essays, articles, and stories. Includes the book-length philosophical essay, *Moses in Red*. \$4.95 cloth, \$2.45 paper

MARK TWAIN AND THE DAMNED HUMAN RACE

edited and with an Introduction by Janet Smith. Preface by Maxwell Geismar. Mark Twain as a satirist and critic of social injustice; includes many long out of print essays and some published in book form for the first time. \$4.95 cloth, \$2.25 paper

THE HAPPY CRITIC and Other Essays

by Mark Van Doren. A collection of essays on poetry, translation, and literature. A reprint. \$3.50 cloth, \$1.45 paper

MAN AGAINST MYTH

by Barrows Dunham. With a new Preface by the author. A critical analysis of some of the social illusions which rob mankind of abundance, equality and peace. A reprint. \$1.95

 HILL & WANG, 141 Fifth Avenue, New York 10, N. Y.

Fall 1962

HILL & WANG

A DISTINGUISHED LIST



RHEEM CALIFONE

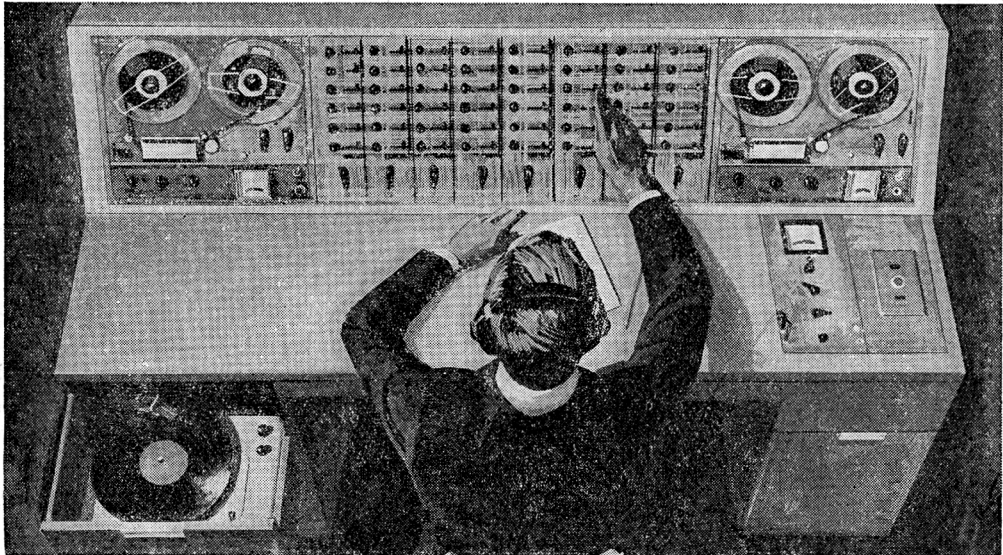
now offers modern electronic instruction centers utilizing an all-transistorized communications system...in addition to its present vacuum tube-type language laboratory equipment. Both systems are scientifically designed to provide a controlled environment for language learning, music appreciation, speech correction, typing, etc., and are adaptable to any learning situation — ranging from one student to classes of 100 or more. For complete details, see your Rheem Califone dealer or write: Dept. PMLA-9



califone CORPORATION

5922 BOWCROFT STREET, LOS ANGELES 16, CALIFORNIA

SOUND LEARNING THROUGH LIVING SOUND



It may seem like a long time ago, but it's not. It's just that we've moved on.

A DISTINGUISHED LIST OF MODERN LANGUAGE TEXTS FROM MACMILLAN

SIDDHARTHA, by Herman Hesse

Edited by T. C. Dunham and A. S. Wensinger, both of Wesleyan University

This annotated edition of a major German novel makes authentic, modern literature available to the student at a very early stage. The simple repetitive language allows rapid progress and a swift build-up of vocabulary. The book includes the complete text, an introduction, a glossary of Hindu and Buddhist terms, and a full vocabulary. *Coming in the Fall*

HEITERES UND ERNSTES: Eine Auswahl deutscher Geschichten des Jahrhunderts

Edited by James B. Hepworth and Heinz Rahde, both of the University of Utah

The twenty-two short stories in this new intermediate text will acquaint students with the works of many of this century's outstanding writers. Individual introductions in *German* familiarize students with the language of literary criticism. Questions for oral and written work and a vocabulary are included.

1962, 384 pages, paper, \$3.50

TWENTIETH CENTURY FRENCH LITERATURE: An Anthology of Prose and Poetry

By Germaine Brée, University of Wisconsin

One hundred selections from thirty-three of France's greatest literary figures are organized into four chronological periods. Passages from famous novels indicate clearly their authors' unique contributions to French literature. Admirably annotated examples of French poetry assist comprehension and provide necessary background for interpretation.

1962, 538 pages, \$7.00

FRENCH POETRY OF THE NINETEENTH CENTURY, Second Edition

By Elliot M. Grant, Professor Emeritus of Romantic Languages, Williams College

The revised edition of this memorable anthology contains both lyric and epic works, carefully selected and arranged to demonstrate the evolution of French poetry in the 19th century. Significant additions have been made to the chapters on Baudelaire, Mallarmé and Rimbaud, and a new chapter has been devoted to Jules Laforgue in order to introduce related 20th-century developments. *Coming in the Fall*

INITIATION AU FRANÇAIS

By John W. Kneller, Henry A. Grubbs and Simon Barenbaum, all of Oberlin College

The combination of an audio-lingual approach with content that is both interesting and informative makes this a stimulating introductory text. It is divided into sections, each containing two conversations followed by questions and extensive pattern drills. A grammatical unit explains the new structures that have been introduced in each of the conversations.

Coming in the Spring

INTRODUCTORY FRENCH READER

By E. E. Milligan, University of Wisconsin

Works by several modern authors are included among the many interesting selections in this paperbound reader. The writings all represent lively and natural French prose at a level suitable for the beginning student. Two brief interpolations supply notes on verb forms and useful advice on translation.

Coming in the Spring

THE MACMILLAN COMPANY • 60 Fifth Avenue, New York 11

NOMINATIONS TO THE EXECUTIVE COUNCIL

LATE IN OCTOBER all members will receive a ballot containing nominations to the Executive Council for the term 1963-66. Seven of these nominations were made by the present Council, and for the guidance of members we give below some biographical data about each.

FREDSON BOWERS, age 57, born New Haven, Conn.; Ph.B., Brown; Ph.D., Harvard; taught at Harvard and Princeton; now Alumni Professor and Chairman of English at Virginia as well as professorial lecturer in English at Chicago; Fulbright fellow (1952); Sanders reader in bibliography at Cambridge (1958); James Lyell reader in bibliography at Oxford (1959); Guggenheim fellow (1958); regional chairman of Woodrow Wilson National Fellowship Foundation (1956-59); USNR (1942-45); Phi Beta Kappa Visiting Scholar (1962-63); author of books on bibliographical theory and method, Thomas Dekker, Shakespeare, Whitman, and textual and literary criticism; editor of *Studies in Bibliography*; textual editor for *Ohio State Centenary Edition of Hawthorne*.

MADELEINE DORAN, age 56, born Salt Lake City, Utah; A.B., Stanford; A.M., Iowa; Ph.D., Stanford; taught at Wellesley; now Professor of English at Wisconsin; has visited at Wellesley and Stanford; ACLS fellow (1933); AAUW fellow (1946); Huntington Library fellow (1960); author of studies on Shakespearean text, Elizabethan drama, Renaissance learning; editor of Elizabethan plays.

JEAN H[OWARD] HAGSTRUM, age 49, born St. Paul, Minn.; A.B., Minnesota; A.M., Northwestern; Ph.D., Yale; now Professor and Department Chairman of English at Northwestern; Chief, allocation section U.S. Office of Censorship (1942-44); Fulbright research fellow (1953); author of studies in 18th-century English literature, Anglo-Italian literary relations, relations of painting and literature, Samuel Johnson.

ANNA GRANVILLE HATCHER, age 56, born Baltimore, Md.; B.A., Blue Mountain Coll.; M.A., Virginia; Ph.D., Johns Hopkins; now Professor of Romance Languages at Johns Hopkins; Guggenheim fellow (1953-54); author of studies in English, Latin, Romance syntax and word formation; Romance medieval literature.

HAROLD JANTZ, age 54, born Elyria, Ohio; A.B., Oberlin; M.A., Ph.D., Wisconsin; honorary doctorate, Oberlin (1960); taught at Antioch, Clark, Princeton, and Northwestern; guest professor at Hamburg and Vienna; now Professor of German at Johns Hopkins University; ASTP (1943-46); Guggenheim fellow (1942, 1947); author of books on Anglo-German and American-German literary relations, early American poetry, age of Goethe.

MATTHIJS JOLLES, age 51, born Berlin, Germany; Ph.D., Heidelberg; taught at University College of Wales and Chicago; now Professor of German at Cornell; author of studies on German literature, especially Lessing, Goethe, Schiller, history of culture.

BRUCE MORRISSETTE, age 51, born Richmond, Va.; A.B., Richmond; Docteur d'Univ., Clermont; Ph.D., Johns Hopkins, where he also taught; now Professor of French at the University of Chicago; Guggenheim Fellow (1958-59); author of studies in French 17th-century fiction and baroque literature, symbolist poetry and esthetics, critical methods, contemporary French novel.

THREE additional names may be added on the Ballot by the Executive Secretary on 15 October (Bylaw IV, Items 2 and 3). The Secretary is required to add "the three names receiving the most votes among those proposed by members of the Association *provided that no name be entered on the Ballot that is not supported by ten members.*" Any member may propose names. If names in addition to those above appear on this year's Ballot, you may learn biographical facts about them from the *Directory of American Scholars* or *Who's Who in America*, from which, for your convenience, most of the above data were taken.